

Cultural Trends

Dr. Mariam Al-Naasan

1

Open Learning

1

Translation Department



7 | 12 | 2024

GOOD MORNING!

An Introduction to the United Nations

مقدمة عن منظمة الأمم المتحدة

Paragraph 1:

An Introduction to the United Nations: Principles, Goals, Functions, and Main Bodies

December 6, 2024

Introduction

The United Nations (UN) stands as one of the most significant international organizations in the contemporary world, embodying the collective aspirations of nations to pursue peace, security, and development. Established in the aftermath of World War II in 1945, the UN was created to prevent further conflicts and to promote cooperation among the world's nations. Over the decades, it has evolved to address a myriad of global challenges ranging from poverty and human rights to climate change and health crises. **This essay aims to provide** a comprehensive introduction to the United Nations, exploring its principles, goals, functions, and main bodies.

6 ديسمبر 2024

مقدمة

تقف الأمم المتحدة كواحدة من أهم المنظمات الدولية في العالم المعاصر، وتجسد التطلعات الجماعية للأمم في السعي لتحقيق السلام والأمن والتنمية. تأسست الأمم المتحدة في أعقاب الحرب العالمية الثانية في عام 1945، وتم إنشاؤها لمنع المزيد من الصراعات وتعزيز التعاون بين دول العالم. على مدى عقود، تطورت للتصدي لحد لا يحصى من التحديات العالمية التي تتراوح من الفقر وحقوق الإنسان إلى تغير المناخ والإرهاب الصحية. **يهدف هذا المقال إلى تقديم** مقدمة شاملة للأمم المتحدة، واستكشاف مبادئها وأهدافها ووظائفها وهيئاتها الرئيسية.

Cooperation: تعاون - Conflicts: صراعات
Principles: قيم/ مبادئ - Myriad: عدد لا يحصى

Paragraph 2:

Principles of the United Nations

The UN is founded on a set of core principles that guide its operations and interactions among member states. These principles are enshrined in the UN Charter, which serves as the organization's foundational document. The key principles include:

1- **Sovereign Equality of All Member States:** Regardless of size, wealth, or military power, each member state has equal rights and responsibilities within the UN framework.

2- **Peaceful Settlement of Disputes:** The UN encourages nations to resolve their conflicts through negotiation, mediation, and other peaceful means instead of resorting to violence.

3- **Non-Use of Force:** The organization advocates against the use of force, emphasizing that military action should only be a last resort and must be sanctioned by the Security Council in cases of aggression.

3- **Promotion of Human Rights:** The UN is committed to promoting and protecting human rights and fundamental freedoms for all individuals, regardless of their background.

4- **Cooperation Among Nations:** The UN fosters collaboration among member states to tackle common challenges and achieve collective goals.

تأسست الأمم المتحدة على مجموعة من المبادئ الأساسية التي توجه عملياتها وتفاعلاتها بين الدول الأعضاء. هذه المبادئ مكرسة في ميثاق الأمم المتحدة، الذي يعمل كوثيقة تأسيسية للمنظمة. وتشمل المبادئ الرئيسية ما يلي:

1- المساواة في السيادة بين جميع الدول الأعضاء: بغض النظر عن الحجم أو الثروة أو القوة العسكرية، لكل دولة عضو حقوق ومسؤوليات متساوية داخل إطار الأمم المتحدة.

2- التسوية السلمية للمنازعات: تشجع الأمم المتحدة الدول على حل نزاعاتها من خلال التفاوض والوساطة وغيرها من الوسائل السلمية بدلاً من اللجوء إلى العنف.

3- عدم استخدام القوة: تدعو المنظمة إلى مناهضة استخدام القوة، وتشد على أن العمل العسكري ينبغي ألا يكون سوى الملاذ الأخير ويجب أن يعاقب عليه مجلس الأمن في حالات العنوان.

4- تعزيز حقوق الإنسان: تلتزم الأمم المتحدة بتعزيز وحماية حقوق الإنسان والحريكات الأساسية لجميع الأفراد، بغض النظر عن خلفيتهم.

5- التعاون بين الأمم: تعزز الأمم المتحدة التعاون بين الدول الأعضاء لمواجهة التحديات المشتركة وتحقيق الأهداف الجماعية.

Sovereign Equality: المساواة في السيادة

Disputes: صراعات

Security Council: مجلس الأمن

Background: خلفية

Instructor: Today, we're going to talk about Syria's UNESCO heritage sites. Please, try to think about the sites here in Syria inscribed in the UNESCO heritage sites.

Student: Palmyra

Student: Ugarit

Instructor: no. Actually, being inscribed in the UNESCO doesn't tell exactly the importance of the site. There are many sites which are very important but they are not inscribed in the UNESCO heritage list. That's what I want you to know. We talked last time about embodiment and the framework to preserve the heritage, but all of that needs a lot of paperwork, bureaucracy, and procedures in order to inscribe the sites. So, when the country succeeds to inscribe their sites, and it is successfully accepted by the UNESCO, It will be inscribed.

Up until now, Syria has seven sites. Actually, when I searched it, some sites say they are only six, not even seven, because the seventh is controversial.

Now, tell me what do you know about United Nations?

Student: An organization

Student: A center of power that promotes peace in the whole world

Instructor: Yes. Please, be aware about the difference between U.S and U.N. U.S. is a country; it stands for "United States of America". Meanwhile, U.N. stands for "United Nations". We are talking about the United Nations?

Student: The United Nations was established by bad people, with bad movement from the beginning. They collected the bad people in every country and then they established the UN.

Instructor: You mean because they are the winners of the war?

Student: No, not yet.

Instructor: Well, this is not history. It's what we call a conspiracy theory, but it doesn't mean that we ridiculed this idea. As I told you the other time, there is a distance between what we discuss and our own ideas.

That's what they say. It's a conspiracy theory. As some people say, there is a central group of people who are committing conspiracy against others and trying to gain power against people. However, now, let's talk from the point of view of those who established the UN.

الآنسة: سنتحدث اليوم عن مواقع اليونسكو التراثية في سوريا، يرجى التفكير في المواقع هنا في سوريا المدرجة في مواقع اليونسكو التراثية.

طالبة: تدمر

الآنسة: نعم

طالبة: أوغاريت

الآنسة: لا، في الواقع، الإدراج في اليونسكو لا يحدد بالضبط أهمية الموقع. هناك العديد من المواقع المهمة جداً ولكنها غير مدرجة في قائمة تراث اليونسكو. هذا ما أريدكم أن تعرفوه. تحدثنا آخر مرة عن التجسيد وإطار الحفاظ على التراث، لكن كل ذلك يحتاج إلى الكثير من الأوراق والبيروقراطية والإجراءات من أجل تسجيل المواقع. لذلك، عندما تنتج الدولة في تسجيل مواقعها، وقبلها في اليونسكو بنجاح، فسيتم إدراجها.

حتى الآن، سوريا لديها سبعة مواقع. وفي الواقع، عندما تبحثون عنها، ستجدون بعض المواقع التي تقرر أنها ستة فقط، وليس سبعة، لأن الموقع السابع مثير للجدل.

الآن، أخبروني ماذا تعرفون عن الأمم المتحدة؟

طالبة: هي منظمة.

طالبة: مركز قوة يعزز السلام والعالم بأسره.

الآنسة: نعم. من فضلكم، كونوا على دراية بالفرق بين الولايات المتحدة والأمم المتحدة.

USA تعني «الولايات المتحدة الأمريكية». بينما ترمز UN إلى «الأمم المتحدة». نحن نتحدث هنا عن الأمم المتحدة.

طالبة: الأمم المتحدة أنشأها أناسٌ سيئون ونتيجةً عن حركةٍ سينةٍ من البداية. لقد جمعوا الأشرار في كل بلد ثم أسسوا الأمم المتحدة.

الآنسة: أتقصدون لأنهم الفائزون في الحرب؟

طالبة: لا، ليس بعد.

الآنسة: حسناً، هذا ليس تاريخاً، إنه ما نسميه نظرية المؤامرة. لكن هذا لا يعني أنها فكرةٌ سخيفة. كما أخبرتكم في المرة الماضية، هناك فرقٌ بسيط بين ما نناقشه وبين أفكارنا.

هذا ما يقولونه. إنها نظرية مؤامرة. كما يقول بعض الناس، هناك مجموعةٌ مركزيةٌ من الأشخاص الذين يرتكبون مؤامرةً ضد الآخرين ويحاولون الوصول إلى السلطة ضد الناس.

لكن الآن لتتحدث من وجهة نظر هؤلاء الأشخاص المركزيين.

By the way, when we say "claimed", even in Arabic, it doesn't mean that it's right, wrong or pretentious. When I say I claim, it doesn't mean that it's right or wrong. It means that I am just telling something.

So, they claim that it is established among many goals and principles. I want you to be aware about those goals and principles.

As many and most organizations and even parties, they usually get very nice productive ideas. Upon those good ideas, they establish their organization. One of those organizations, and now we can say it's the most important organization in the world, is the United Nations. Actually, it was established after a very big and huge event. Who can tell me what was that event?

Student: World War II.

Instructor: Yes. In the Second World War in 1945, they gathered the winners and they imposed their point of view because the losers get always kicked out. But for that time, it was a very good idea. Even until now, with all those unfair resolutions, decisions and trends, at least it keeps relatively the balance and the world peace, as you say, the main issue in the world to try to be resolved. So, it has many principles and goals.

Who can tell me what "principle" is in general?

طالبة: مبادئ/ قيم

Instructor: The principles of the United Nations are many. The most important principles are mentioned here. Who can get them from the text?

Student: Sovereign equality of all member states

Student: Same rights and same duties

Instructor: Right, but for the duties, here we are talking about the equality of sovereignty. When we say sovereignty of the state, all states have the same sovereignty of member states. Do you think it is supposed to have a state which has more sovereignty than others?

Student: Yes, of course.

Student: Supposedly.

Instructor: No, I'm talking about the principles. My principles are to be honest, not to lie, not to cheat. But when I go here and there, I lie and cheat, etc.

وبالمناسبة، عندما نقول "زعم"، حتى باللغة العربية، فهذا لا يدل على أن هذا الادعاء صوابٌ أو خطأ. عندما أقول أنني "أدعي شيئاً ما"، فهذا لا يعني أن كلامي خاطئ. بل يعني أنني أقول شيئاً ما فقط.

ولذلك هم يزعمون أن المنظمة قد تم بناؤها بحسب أهداف ومبادئ كثيرة. أريدكم أن تكونوا على معرفة بتلك الأهداف والمبادئ.

كما هو الحال مع العديد من المنظمات وحتى الأحزاب، عادة ما ينتجون أفكار لطيفة ومسالمة للغاية، وبناءً على تلك الأفكار الجيدة يؤسسون منظماتهم. وإحدى تلك المنظمات، والتي يمكننا القول أنها أهم منظمة في العالم في وقتنا الحالي، هي منظمة الأمم المتحدة. في الواقع، تم تأسيسها بعد حدث كبير وضخم جداً. من يستطيع أن يخبرني ما هو هذا الحدث؟

طلبة: الحرب العالمية الثانية.

الآنسة: نعم. الحرب العالمية الثانية. في عام 1945، قاموا بجمع الفائزين وقاموا بفرض وجهة نظرهم. لأن الخاسرين يتم طردهم دائماً. ولكن في ذلك الوقت، كانت فكرة جيدة جداً. وحتى الآن، مع كل تلك القرارات والمقررات والاتجاهات غير العادلة، لكنها على الأقل تحافظ نسبياً على التوازن والسلام العالمي، كما يقال، القضية الرئيسية في العالم التي يجب محاولة حلها. لذلك فإن لها مبادئ وأهداف كثيرة.

من يستطيع أن يخبرني ما معنى "principle" بشكل عام؟

طلبة: مبادئ/ قيم

الآنسة: مبادئ الأمم المتحدة كثيرة. وقد تم ذكر أكثرها أهمية في هذا النص. من يستطيع إخبارنا سريعاً بها وفقاً للنص؟

طلبة: المساواة في السيادة بين جميع الدول الأعضاء.

الآنسة: ماذا يعني ذلك؟

طلبة: المساواة بينها

طلبة: نفس الحقوق ونفس الواجبات.

الآنسة: صحيح، ولكن بالنسبة للواجبات، فنحن هنا نتحدث عن المساواة في السيادة، عندما نقول سيادة الدولة، فإن جميع الدول لها نفس سيادة الدول الأعضاء. هل تعتقدون أنه من المفترض أن تكون هناك دولة تتمتع بسيادة أكبر من غيرها؟

طلبة: نعم بالطبع.

طلبة: من المفترض.

الآنسة: كلا، ما أقصده هنا هو المبادئ. إنني أزعج أن مبادئنا هي الصدق، عدم الكذب وعدم الغش. لكن عندما أذهب لهننا وهناك، أكتب وأغش... إلخ.

But applying the principle wrongly is one thing and my principle "being honest for example" is another. Sometimes, doing the wrong thing is not always for the sake of the wrong thing. Sometimes, because of implementation, we try to do something. But because of some wrongdoings or some ignorance, things would go wrong.

Back to our question: What does 'sovereign equality of all member states' mean?

طلبة: وحدة السيادة

طالب: التساوي في السيادة

Instructor: Does any kind of some states have the right to be more sovereign than others?

Student: no.

Instructor: supposedly, no. So, now we are talking about the principles.

كان هنالك برنامج يعرض على الإذاعة بعنوان "القانون بين النص والواقع" هذا هو المفهوم الذي نتحدث عنه هنا، يوجد دائماً فرق واضح بين النص أو الفكرة وبين تطبيقها على أرض الواقع، وكلما قمنا بتطبيقها على أرض الواقع بشكل مقارب للفكرة كلما كنا أكثر صدقاً مع أنفسنا، وتطبيق الفكرة بشكل خاطئ لا يكون بالضرورة بسبب أن الأشخاص سينون، بل هنالك العديد من الأسباب التي قد توجه بعض الأفراد للتصرف بطريقة خاطئة نتيجة التطبيق الخاطئ أو الممارسة الخاطئة، ليس بالضرورة أن يكون عانداً إلى النوايا السيئة للأشخاص.

The second principle is to create peaceful settlement of disputes.

What does 'dispute' mean?

طلبة: صراعات

Instructor: So, it calls the member states to solve their problems peacefully. What are the means used by the UN to achieve this principle?

Student: by negotiations.

Instructor: Yes. If I have a dispute between me and you, before we go to war, we need to do negotiations.

لكن تطبيق المبدأ بشكل خاطئ هو شيء. ومبدأي "الصدق على سبيل المثال" هو شيء آخر. وأحياناً، لا يكون فعل الشيء الخطأ دائماً فقط للرغبة بفعله. في بعض الأحيان، يكون ذلك بسبب التنفيذ، نحاول القيام بشيء ما، ولكن مع مرور الوقت، بسبب بعض الأخطاء أو بعض الجهل، قد تسوء الأمور.

بالعودة إلى سؤالنا حول المساواة في السيادة بين جميع الدول الأعضاء، ما الذي يعنيه ذلك أساساً؟

طالبة: وحدة السيادة

طالب: التساوي في السيادة

الآنسة: هل يحق لأية دولة من الدول أن تكون ذات سيادة أكثر من غيرها؟
طالبة: لا.

الآنسة: يفترض أن تكون الإجابة لا. لذلك، نحن نتحدث الآن عن المبادئ.

كان هنالك برنامج يعرض على الإذاعة بعنوان "القانون بين النص والواقع" هذا هو المفهوم الذي نتحدث عنه هنا، يوجد دائماً فرق واضح بين النص أو الفكرة وبين تطبيقها على أرض الواقع، وكلما قمنا بتطبيقها على أرض الواقع بشكل مقارب للفكرة كلما كنا أكثر صدقاً مع أنفسنا، وتطبيق الفكرة بشكل خاطئ لا يكون بالضرورة بسبب أن الأشخاص سيئون، بل هنالك العديد من الأسباب التي قد توجه بعض الأفراد للتصرف بطريقة خاطئة نتيجة التطبيق الخاطئ أو الممارسة الخاطئة، ليس بالضرورة أن يكون عانداً إلى النوايا السيئة للأشخاص.

المبدأ الثاني هو التسوية السلمية للنزاعات أو تسوية النزاع. ما هو معنى dispute؟

طالبة: صراعات

الآنسة: إذن فهو يدعو الدول الأعضاء إلى حل مشاكلهم سلمياً. وما هي الوسائل التي تستخدمها الأمم المتحدة لتحقيق هذا المبدأ؟

طالبة: بالمفاوضات.

الآنسة: نعم، إذا كان بيني وبينك خلاف، قبل أن نذهب إلى الحرب، نحن بحاجة إلى إجراء مفاوضات.

Secondly, mediation and other peaceful means

Thirdly, non-use of force: The force that is mentioned here is the military action. It should only be last resort and must be sanctioned by the Security Council in cases of aggression.

Who is the Security Council?

طالبة: مجلس الحماية.

الآنسة: كلا.

طالبة: مجلس الأمن.

Student: but I know that security means "protection"

Instructor: yes, but here, we have some particular words that we use.

Student: It depends on the context.

Instructor: yes, but now, when we are talking about UN "United Nations", "Security Council" has one meaning. It is like when we talk about "الصلاة." What is the general meaning and what is the specific meaning?

المعنى العام هو الصلاة والدعاء

أما المعنى الشرعي والخاص فهو مجموعة الأفعال والأقوال التي تبدأ بالتكبير وتنتهي بالتسليم. هذه كانت إحدى القواعد التي تعلمناها باللغة العربية سابقاً، هنالك قاعدة مشابهة لها باللغة الإنجليزية، القاعدة تقول أن هنالك بعض الكلمات التي تملك معنى عام معروف، ولها معنى خاص يستخدم في سياقات محددة ويترجم بطريقة محددة، كما ترجمنا كلمة "مجلس الأمن" التابعة للسياق التي يتحدث عن منظمة الأمم المتحدة.

Why am I telling you this story? Because it is part of our culture, and we said that our culture is changing by time, and it has many faces. So, the same word sometimes has a meaning, and other times it has another meaning.

ثانياً: الوساطة، وغيرها من الوسائل السلمية.

وثالثاً عدم استعمال القوة. والقوة المذكورة هنا هي القوة العسكرية، يجب أن تكون آخر خيار يتم اللجوء إليه. كما يجب أن يعاقب عليها مجلس الأمن في حالات العدوان.

ما هو security council؟

طالبة: مجلس الحماية.

الآنسة: كلا.

طالبة: مجلس الأمن.

طالبة: ولكني أعلم أن security تعني "الحماية"

الآنسة: نعم، ولكن لدينا هنا بعض الكلمات الخاصة أو المحددة التي نستخدمها.

طالبة: يعتمد ذلك على السياق.

الآنسة: نعم، ولكن الآن عندما نتحدث عن الأمم المتحدة، "security council" له معنى خاص.

مثلاً عندما نتحدث عن "الصلاة" ما هو المعنى العام لها؟ وما هو المعنى الخاص؟

لماذا أخبركم بهذه القصة؟ لأنها جزء من ثقافتنا، وثقافتنا تتغير مع مرور الوقت، ولها وجوه كثيرة. لذلك، نفس الكلمة في بعض الأحيان يكون لها معنى، وفي أحيان أخرى يكون لها معنى آخر.

When we are talking about the UN and we say Security Council, it means "مجلس الأمن" And immediately, what comes to our mind is "مجلس الأمن".

How many members are there in the Security Council?

Student: a fixed number.

Instructor: Did you hear about Veto?

Student: yes.

Instructor: There are multiple time members; they are 15 members states. Who are those five permanent members in the Security Council?

Student: China, Russia, Germany, The United States, and France

Instructor: So, those members can Veto Rand. What does Veto Rand mean?

So, non-use of force, each member is supposed to be refrained from using military actions against other countries, other members. Who resorts to the use of military action might be subject to what?

Student: sanctions.

Instructor: by whom?

Student: the Security Council.

Instructor: the third is Promotion of human rights: To protect human rights and fundamental freedoms for all individuals, regardless of their background.

What is the fourth one?

Student: cooperation among nations to tackle common challenges and achieve collective goals

Instructor: Now, I want to give you an idea about those principles and their importance. Even now, many people feel like they are a little bit ridiculous, unrealistic or not honest.

Try to remember that this charter of the UN was established in 1945. Try to imagine what the life looked like in 1945 after about six years of world war.

عندما نتحدث عن الأمم المتحدة. وعندما نقول "security council" فهذا يعني "مجلس الأمن" وعلى الفور، يجب أن يتبادر إلى أذهاننا "مجلس الأمن".

كم عدد أعضاء مجلس الأمن؟

طالبة: عدد ثابت.

الآنسة: هل سمعتم عن الفيتو من قبل؟

طالبة: نعم.

الآنسة: هناك أعضاء متعددون، وهم 15 دول أعضاء. من هم الأعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الأمن؟

طالبة: الصين، روسيا، ألمانيا، الولايات المتحدة، فرنسا.

الآنسة: إذن، يمكن لهؤلاء الأعضاء استخدام حق النقض (الفيتو راند). ماذا يعني فيتو راند؟ إنه يعني أن أي قرار صادر عن مجلس الأمن يمكن نقضه باستخدام حق الفيتو، وهذا الحق

يقوم بتعطيل هذا القرار فقط عن طريق استخدامه، ويوجد خمس دول يسمح لها باستخدام هذا الحق هي الدول ذات العضوية الدائمة.

إذن، عدم استخدام القوة، يفترض أن يتمتع كل عضو من استخدام الأعمال العسكرية ضد دول أخرى وأعضاء آخرين. وما الذي سيتعرض له من يلجأ إلى استخدام العمل العسكري؟

طالبة: العقوبات.

الآنسة: على يد من؟

طالبة: مجلس الأمن.

الآنسة: البند الثالث هو تعزيز حقوق الإنسان لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية لجميع الأفراد بغض النظر عن خلفيتهم.

وما هو البند الرابع؟

طالبة: التعاون بين الأمم لمواجهة التحديات المشتركة وتحقيق الأهداف الجماعية.

الآنسة: الآن، أريد أن أعطيكم فكرة عن تلك المبادئ وأهميتها. حتى الآن، كثير من الناس يشعرون بأنها سخيفة أو غير واقعية أو غير صادقة.

حاولوا أن تتذكروا أن ميثاق الأمم المتحدة تم تأسيسه في 1945. وحاولوا أن تتخيلوا كيف كانت تبدو الحياة في عام 1945 بعد حوالي ست سنوات من الحرب العالمية.

It was a world war that happened, and the world was devastated. Remember as well, before that, there was discrimination against people because of their background. Before of that, there were slaves. There were many things which for us now are taken for granted for people to be equal. So, we need to look at those principles in that time and how important they were.

For us now, it's a little bit odd. So, because of that, many countries like India, South Africa, and Brazil advocate expanding the Security Council and rights for people and how they vote.

So, many countries now ask for expanding the Security Council, but it's not the reality yet. Of course, this vision is the winner's vision of the world war.

لقد كانت حرباً عالمية، وكان العالم مدمراً. وتذكروا أيضاً أنه قبل ذلك كان هناك تمييز ضد الناس بسبب خلفيتهم. وقبل ذلك وجود العبيد. كان هناك الكثير من الأشياء. بالنسبة لنا الآن، من المسلم به أن يكون الناس متساوين. لذلك، نحن بحاجة إلى النظر إلى تلك المبادئ في ذلك الوقت. وما مدى أهميتهم في ذلك الوقت. بالنسبة لوقتنا الحالي، الأمر غريب بعض الشيء. ولهذا السبب، تدعو العديد من البلدان مثل الهند وجنوب أفريقيا والبرازيل إلى توسيع مجلس الأمن وحقوق الناس وكيفية التصويت.

ولذلك فإن العديد من الدول تطالب الآن بتوسيع مجلس الأمن. ولكن حتى هذه اللحظة لم يتحقق بالواقع بعد، وبالطبع هذه الرؤية هي رؤية المنتصر في الحرب العالمية.

Paragraph 3:

Goals of the United Nations

The overarching goals of the United Nations can be categorized into several key areas:

1- Maintaining International Peace and Security: The primary aim of the UN is to prevent conflict and promote peace. This includes deploying peacekeeping missions, mediating disputes, and implementing sanctions against aggressors.

2- Promoting Sustainable Development: The UN advocates for economic and social development that is inclusive and sustainable, aiming to eradicate poverty and improve living standards worldwide.

3- Protecting Human Rights: The UN works to uphold and promote universal human rights, providing a framework for the protection of vulnerable populations and addressing violations.

4- Fostering International Cooperation: The UN encourages collaboration on global issues such as climate change, health, and education, facilitating partnerships among nations, civil society, and the private sector.

5- Upholding International Law: The UN promotes the rule of law at the international level, ensuring that treaties and agreements are respected and that states adhere to their legal obligations.

أهداف الأمم المتحدة

ويمكن تصنيف الأهداف الشاملة للأمم المتحدة في عدة مجالات رئيسية:

صون السلم والأمن الدوليين: الهدف الأساسي للأمم المتحدة هو منع نشوب الصراعات وتعزيز السلام. ويشمل ذلك نشر بعثات حفظ السلام، والتوسط في المنازعات، وتنفيذ الجزاءات ضد المعتدين.

تعزيز التنمية المستدامة: تدعو الأمم المتحدة إلى تنمية اقتصادية واجتماعية شاملة ومستدامة، تهدف إلى القضاء على الفقر وتحسين مستويات المعيشة في جميع أنحاء العالم.

حماية حقوق الإنسان: تعمل الأمم المتحدة على دعم وتعزيز حقوق الإنسان العالمية، وتوفير إطار لحماية السكان الضعفاء والتصدّي للانتهاكات.

تعزيز التعاون الدولي: تشجع الأمم المتحدة التعاون بشأن القضايا العالمية مثل تغير المناخ والصحة والتعليم وتسهيل الشراكات بين الدول والمجتمع المدني والقطاع الخاص.

دعم القانون الدولي: تعمل الأمم المتحدة على تعزيز سيادة القانون على الصعيد الدولي، وضمان احترام المعاهدات والاتفاقات وتقيّد الدول بالتزاماتها القانونية.

المعتدين: Aggressors:

التزامات: Obligations:

اتفاقيات: Treaties:

Instructor: Now, we are going to talk about the goals. What are the goals?

Student: Maintaining international peace and security

Instructor: What did it mention?

Student: Prevent conflict and promoting peace

Instructor: By doing what?

Student: Deploying peacekeeping missions

Instructor: What's the meaning of 'deploying'?

We always hear about something between Lebanon and the entity of Israel about peacekeeping missions. What are they talking about? Negating disputes and implementing sanctions against the aggressor

Student: the second one, promoting sustainable development: The UN advocates for economic and social development that is inclusive and sustainable, aiming to eradicate poverty and improve living standards worldwide.

Instructor: what does 'sustainable' mean?

طالبة: الاستدامة

Student: continuous.

Instructor: yes, to be sufficient to continue and not to be finished. Like what?

الآنسة: الآن سنتحدث عن الأهداف. ما هي الأهداف؟
طالبة: الحفاظ على السلام والأمن الدوليين.

الآنسة: ماذا ذكرت المنظمة؟

طالبة: منع الصراع وتعزيز السلام.

الآنسة: بفعل ماذا؟

طالبة: نشر بعثات حص
الآنسة: ما معنى deploying؟
دائماً نسمع عن شيء بين لبنان والكيان الإسرائيلي حول بعثات حفظ السلام. ما الذي
تحدث عنه؟ نبذ الخلافات وتنفيذ العقوبات على المعتدي.
طالبة: الهدف الثاني، تعزيز التنمية المستدامة: الأمم المتحدة، يدعو إلى التنمية الاقتصادية
والاجتماعية الشاملة والمستدامة، والتي تهدف إلى القضاء على الفقر وتحسين مستويات
المعيشة في جميع أنحاء العالم.
الآنسة: ماذا تعني sustainable؟
طالبة: الاستدامة
طالب: الاستمرارية.
الآنسة: نعم، أن يكون كافياً للاستمرار وعدم الانتهاء. مثل ماذا؟

Student: Resources.

Instructor: Yes, what kind of resources?

Student: Sustainable.

Instructor: Right, they will get it further. In universities or in some institutions, they say that they use sustainable resources, so they make people pay for services. But here, they say that their goal is to promote sustainable development.

Student: The third one is protecting human rights. Number four: Police and partnerships among nations, civil society, and private sector.

Instructor: What is 'private sector'?

طالبة: القطاع الخاص

Instructor: About fostering international cooperation, what are the global issues?

Student: Climate change and poverty

Student: Health and education

Instructor: Correct, as well as other issues.

Number five, upholding international law: What does the UN promote here?

Student: The role of law at the international level

Instructor: Can you tell me one of the main things in the international law?

Student: The respect of contracts: it's a way of expressing our intentions in the international law.

Instructor: Correct.

Student: What is the difference between "agreement" and "contract"?

Instructor: "Contract" is not used at the level of countries. For example, employees, buying something, even to have a contract to rate out an apartment. Whatever you're doing in the private level, it's called contract.

But when we go to the international level, we use "treaties" or "agreements", "conventions," etc.

طالبة: المصادر.

الآنسة: نعم، أي نوع من المصادر؟

طالبة: المصادر المستدامة.

الآنسة: حسناً، سوف يصلون إلى أبعد من ذلك. في الجامعات أو في بعض المؤسسات. يقولون إنهم يستخدمون موارد مستدامة، لذلك يجعلون الناس يدفعون مقابل الخدمات. لكن هنا يقولون إن هدفهم هو تعزيز التنمية المستدامة.

طالبة: الهدف الثالث، حماية حقوق الإنسان. والهدف الرابع، الشرطة والشراكات بين الدول والمجتمع المدني بالإضافة للقطاع الخاص.

الآنسة: ما هو "private sector"؟

طالبة: القطاع الخاص

الآنسة: فيما يتعلق بتعزيز التعاون الدولي، ما هي القضايا العالمية الخاصة بذلك؟

طالبة: تغير المناخ والفقر.

طالبة: الصحة والتعليم.

الآنسة: صحيح، وكذلك قضايا أخرى.

خامساً: احترام القانون الدولي. ما الذي تروج له الأمم المتحدة هنا؟

طالبة: سيادة القانون على المستوى الدولي.

الآنسة: هل يمكن أن تخبروني بأحد الأشياء الرئيسية في القانون الدولي؟

طالبة: احترام العقود هو وسيلة للتعبير عن نوايانا في القانون الدولي.

الآنسة: صحيح.

طالبة: ما الفرق بين "contract" و "agreement"؟

الآنسة: "contract" لا تستخدم على مستوى الدول، على سبيل المثال، الموظفون، شراء شيء ما، حتى الحصول على عقد لتقييم شقة، مهما كان ما تفعلونه على المستوى الخاص، فإنه يسمى "contract".

لكن عندما نذهب إلى المستوى الدولي نستخدم "agreement" أو "treaties" أو "conventions"... الخ.

Paragraph 4:

Functions of the United Nations

To achieve its goals, the UN engages in various functions, which include:

1- **Conflict Prevention and Resolution:** Through diplomacy and mediation, the UN aims to prevent conflicts before they escalate. When conflicts do arise, it facilitates negotiations and peace agreements.

2- **Peacekeeping Operations:** The UN deploys peacekeeping forces to conflict zones to maintain ceasefires, protect civilians, and support the implementation of peace agreements.

3- **Humanitarian Assistance:** The UN coordinates international humanitarian responses to crises, providing food, shelter, and medical assistance to those affected by natural disasters and conflicts.

4- **Development Programs:** Through various agencies, the UN implements development programs that address poverty, education, health care, and environmental sustainability.

5- **Monitoring and Reporting:** The UN monitors human rights violations and provides reports on various global issues, holding states accountable for their actions.

مهام الأمم المتحدة

ولتحقيق أهدافها، تضطلع الأمم المتحدة بمهام مختلفة تشمل ما يلي:

1- منع الصراعات وحلها: تهدف الأمم المتحدة، من خلال الدبلوماسية والوساطة، إلى منع الصراعات قبل أن تتصاعد. وعندما تنشب الصراعات، فإنها تيسر المفاوضات واتفاقات السلام.

2- عمليات حفظ السلام: تنشر الأمم المتحدة قوات حفظ السلام في مناطق الصراع للحفاظ على وقف إطلاق النار وحماية المدنيين ودعم تنفيذ اتفاقيات السلام.

3- المساعدة الإنسانية: تقوم الأمم المتحدة بتنسيق الاستجابات الإنسانية الدولية للآزمات، وتوفير الغذاء والماوى والمساعدة الطبية للمتضررين من الكوارث الطبيعية والنزاعات.

4- برامج التنمية: تنفذ الأمم المتحدة، من خلال وكالات مختلفة، برامج إنمائية تعالج الفقر والتعليم والرعاية الصحية والاستدامة البيئية.

5- الرصد والإبلاغ: ترصد الأمم المتحدة انتهاكات حقوق الإنسان وتقدم تقارير عن مختلف القضايا العالمية، وتحاسب الدول على أفعالها.

الوساطة: Mediation:

تتصاعد: Escalate:

استجابات: Responses:

ماوى: Shelter:

يراقب: Monitors:

تُحمل شخصاً مسؤولياً أفعاله: To hold someone accountable:

Instructor: What does the UN prevent?

Student: Conflicts.

Instructor: What does the UN monitor?

Student: The human rights violations

Instructor: equality between member states is one of the most important principles in the UN. I want you to keep these principles in your minds.

ماذا تمنع الأمم المتحدة؟

طالبية: الصراعات.

الآنسة: ماذا تراقب الأمم المتحدة؟

طالبية: انتهاكات حقوق الإنسان.

الآنسة: المساواة بين الدول الأعضاء هي من أهم المبادئ في الأمم المتحدة، أريد منكم أن تضعوا هذه المبادئ في أذهانكم.

أريد منكم تذكر شيء مهم أيضاً، أن تكون عضواً في الأمم المتحدة، هو شيء مختلف عن كونك عضواً في مجلس الأمن. مجلس الأمن يتألف من 15 عضواً من الدول العظمى بينما الأمم المتحدة تضم عدداً هائلاً من جميع دول العالم بما يقارب 193 دولة مع نصف عضوية دولة إضافية هي فلسطين، بما أنهم لا يعتبرونها دولة بالفعل.

Paragraph 5:

Main Bodies of the United Nations

The UN consists of several principal organs, each with distinct roles and responsibilities:

1- **The General Assembly:** Comprising all 193 **member states**¹, the General Assembly serves as a forum for discussion on international issues, where each state has one vote. It makes recommendations on matters such as peace, security, and development.

2- The Security Council: Charged with maintaining international peace and security, the Security Council has 15 members, five of whom are permanent (the United States, the United Kingdom, France, Russia, and China) with veto power. The Council can impose sanctions, authorize military action, and establish peacekeeping missions.

3- The International Court of Justice (ICJ): The ICJ settles legal disputes between states and gives advisory opinions on legal questions referred to it by the UN. It is the principal judicial organ of the UN.

4- The Secretariat: Led by the Secretary-General, the Secretariat is responsible for the day-to-day operations of the UN, implementing policies and programs as directed by the General Assembly and Security Council.

5- The Economic and Social Council (ECOSOC): This body coordinates the economic, social, and related work of 15 UN specialized agencies², their functional commissions, and five regional³ commissions.

6-The Trusteeship Council⁴: Although its functions have largely come to an end with the completion of the decolonization process, the Trusteeship Council was established to oversee the administration of trust territories and ensure their development toward self-governance.

الهيئات الرئيسية للأمم المتحدة

وتتألف الأمم المتحدة من عدة أجهزة رئيسية لكل منها أدوار ومسؤوليات متميزة: الجمعية العامة: تضم جميع الدول الأعضاء 193، وتعمل الجمعية العامة كمنتدى لمناقشة القضايا الدولية، حيث يكون لكل دولة صوت واحد. ويقدم توصيات بشأن مسائل مثل السلام والأمن والتنمية.

مجلس الأمن: مجلس الأمن المكلف بصون السلم والأمن الدوليين، لديه 15 أعضاء، خمسة منهم دائمون (الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وفرنسا وروسيا والصين) يتمتعون بحق النقض. ويمكن للمجلس أن يفرض جزاءات ويأذن بعمل عسكري وينشئ بعثات لحفظ السلام.

3- محكمة العدل الدولية: تقوم محكمة العدل الدولية بتسوية المنازعات القانونية بين الدول وإصدار فتاوى بشأن المسائل القانونية التي تحيلها إليها الأمم المتحدة. وهي الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة.

الأمانة العامة: تتولى الأمانة العامة، بقيادة الأمين العام، مسؤولية العمليات اليومية للأمم المتحدة، وتنفيذ السياسات والبرامج وفقاً لتوجيهات الجمعية العامة ومجلس الأمن.

المجلس الاقتصادي والاجتماعي: تتولى هذه الهيئة تنسيق الأعمال الاقتصادية والاجتماعية وما يتصل بها من أعمال 15 وكالات الأمم المتحدة المتخصصة ولجانها الفنية وخمس لجان إقليمية.

مجلس الوصاية (The-6) ترجمة شفوية عن الانكليزية (: على الرغم من أن مهامه قد انتهت إلى حد كبير بانتهاء عملية إنهاء الاستعمار، فقد أنشئ مجلس الوصاية للإشراف على إدارة الأقاليم المشمولة بالوصاية وضمان تطورها نحو الحكم الذاتي.

Paragraph 6:

Conclusion

In conclusion, the United Nations plays a pivotal role in addressing the complex challenges of the modern world through its principles, goals, functions, and main bodies. By promoting peace, security, human rights, and sustainable development, the UN embodies the collective will of nations to work together for a better future. As new global issues emerge, the UN remains a crucial platform for cooperation and dialogue, reflecting the interconnectedness of our world and the necessity for collaborative action. Understanding the UN's mechanisms and objectives is essential for anyone seeking to engage with international relations and global governance in the 21st century.

الاستنتاج

وفي الختام، تؤدي الأمم المتحدة دوراً محورياً في التصدي للتحديات المعقدة للعالم الحديث من خلال مبادئها وأهدافها ووظائفها وهيئاتها الرئيسية. من خلال تعزيز السلام والأمن وحقوق الإنسان والتنمية المستدامة، تجسد الأمم المتحدة الإرادة الجماعية للدول للعمل معاً من أجل مستقبل أفضل. مع ظهور قضايا عالمية جديدة، تظل الأمم المتحدة منصة حاسمة للتعاون والحوار، مما يعكس الترابط بين عالمنا وضرورة العمل التعاوني. يعد فهم آليات وأهداف الأمم المتحدة أمراً ضرورياً لأي شخص يسعى إلى الانخراط في العلاقات الدولية والحوكمة العالمية في القرن الحادي والعشرين.

GOOD MORNING!

An Introduction to the United Nations

مقدمة عن منظمة الأمم المتحدة (2)

الآنسة: قبل بدأ المحاضرة، هنالك شيء أود ذكره لكم، أثناء الحديث في الدرس إذا تكرر المدرس شيئاً غير دقيق أو غير صحيح بشكل تام، فهذه مجرد زلة لسان أو أن المدرس قد لا ينتبه في بعض الأحيان، كما أنه قد يقصد بعض الأمور بشكل مجازي وليس بشكل حرفي. كما عليكم الانتباه إلى فكرة أن الأفكار المطروحة في الدرس هي قد لا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر المدرس، مناقشة الفكرة لا تعني أنها تنتمي للشخص أو تعبر عن وجهة نظره. أود التأكيد أن دراستكم للمقرر تتطلب دراسة مواضيع المحاضرات فقط وليس وجهة نظر الأستاذ التي يتم ذكرها في الدرس، هذه الأفكار غير مطلوبة منكم، المطلوب هو دراسة المعلومات والأسئلة الموجودة داخل هذه الموضوعات، المعلومات الحقيقية والواقعية ضمن هذه المحاضرات هي المطلوبة فقط.

طالبة: بالنسبة لي، أرى أن الحضور أفضل من دراسة المحاضرة فقط. أستطيع أن أفهم كل الأمور المطلوبة أثناء الحضور، وفي حال نسيت تدوين بعض الأمور عندها قد أطلع على المحاضرة للتأكد.

الآنسة: بالنسبة لذلك، يوجد ثمة نوعان من الطلاب الذين يحضرون المحاضرات، النوع الأول يريد الحضور لفهم المعلومات وتقديم أفضل أداء في الامتحان فقط له الحق في ذلك وفعله صحيح بشكل تام. لكن لدينا النوع الثاني الذي يحضر لفهم المعلومات من أجل الامتحان، بالإضافة لامتناس أكبر قدر ممكن من المعلومات التي تخص هذا المجال. ذلك لا يطبق فقط على مجالنا، بل أيضاً على كل المجالات الأخرى.

الحضور غير مطلوب بالكليات النظرية عادة، لكن الطلاب الذين يحضرون المقررات الدراسية في الجامعة خلال الأربع سنوات مع مختلف المدرسين والمدرسات، فهم من خلال الاستماع إلى خبرات هؤلاء المدرسين والمدرسات، يهيئون أنفسهم جيداً للعمل في هذا المجال بعد التخرج ولتقبل صعوبات العمل فيه أكثر من غيرهم. ذلك لا يعني أن جميع الطلاب الذين لا يحضرون سيحصلون على علامات سيئة أو سيواجهون صعوبات جمّة في المجال. قد يحصل طالب غير محافظ على حضور المقررات على علامات أعلى من غيره من الحاضرين للمقررات في كثير من الأحيان. لكن كتجربة وكخبرة بالإضافة للتعرف على المجال بشكل أوسع، فالحضور يضيف أفقاً واسعة ويعني بخبرات عدة للطلاب. بالمجمل، الحضور هو مجرد شيء إضافي مفيد.

الآن، سنكمل حيث توقفنا في الدرس الماضي حول دراستنا لمنظمة الأمم المتحدة. أنهينا الفقرة الرابعة بعنوان (مهام الأمم المتحدة) أو (Functions of the united nations) وناقشنا مهامها في عدة نقاط، سنتابع مع الفقرة الخامسة:

Paragraph 5:

Main Bodies of the United Nations

The UN consists of several principal organs, each with distinct roles and responsibilities:

1- The General Assembly: Comprising all 193 member states⁵, the General Assembly serves as a forum for discussion on international issues, where each state has one vote. It makes recommendations on matters such as peace, security, and development.

2- The Security Council: Charged with maintaining international peace and security, the Security Council has 15 members, five of whom are permanent (the United States, the United Kingdom, France, Russia, and China) with veto power. The Council can impose sanctions, authorize military action, and establish peacekeeping missions.

3- The International Court of Justice (ICJ): The ICJ settles legal disputes between states and gives advisory opinions on legal questions referred to it by the UN. It is the principal judicial organ of the UN.

⁵ - Why is Palestine not a member of the UN? 2015–2020 and recognition. By September 2012, with their application for full membership stalled due to the inability of Security Council members to 'make a unanimous recommendation', the Palestine Authority had decided to pursue an upgrade in status from "observer entity" to "non-member observer state".

² - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (1946), International Civil Aviation Organization (ICAO) (1947), International Fund for Agricultural Development (IFAD) (1977), International Labour Organization (ILO) (1946), International Monetary Fund (IMF) (1947), International Maritime Organization (IMO) (1959), International Telecommunication Union (ITU) (1949), United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) (1946), United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (1985), World Tourism Organization (UNWTO) 2003, Universal Postal Union (UPU) (1948), World Health Organization (WHO) (1948), World Intellectual Property Organization (WIPO) (1974), World Meteorological Organization (WMO) (1951), World Bank Group, International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), International Finance Corporation (IFC, 1956), International Development Association (IDA, 1960)

³ - ECA: Economic Commission for Africa. ECE: Economic Commission for Europe. ECLAC: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. ESCAP: Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. ESCWA: Economic and Social Commission for Western Asia.

⁴ - The Trusteeship Council suspended its operations on 1 November 1994, a month after the independence of Palau, the last remaining United Nations trust territory. By a resolution adopted on 25 May 1994, the Council amended its rules of procedure to drop the obligation to meet annually and agreed to meet as occasion required -- by its decision or the decision of its President, or at the request of a majority of its members or the General Assembly or the Security Council

4- The Secretariat: Led by the Secretary-General, the Secretariat is responsible for the day-to-day operations of the UN, implementing policies and programs as directed by the General Assembly and Security Council.

5- The Economic and Social Council (ECOSOC): This body coordinates the economic, social, and related work of 15 UN specialized agencies^b, their functional commissions, and five regional commissions.

6-The Trusteeship Council^b: Although its functions have largely come to an end with the completion of the decolonization process, the Trusteeship Council was established to oversee the administration of trust territories and ensure their development toward self-governance.

الهيئات الرئيسية للأمم المتحدة

وتتألف الأمم المتحدة من عدة أجهزة رئيسية لكل منها أدوار ومسؤوليات متميزة:

1- الجمعية العامة: تضم جميع الدول الأعضاء 193. وتعمل الجمعية العامة كمنتدى لمناقشة القضايا الدولية، حيث يكون لكل دولة صوت واحد. ويقدم توصيات بشأن مسائل مثل السلام والأمن والتنمية.

2- مجلس الأمن: مجلس الأمن، المكلف بصون السلم والأمن الدوليين، لديه 15 عضواً، خمسة منهم دائمون (الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وفرنسا وروسيا والصين) يتمتعون بحق النقض (الفيتو). ويمكن للمجلس أن يفرض جزاءات ويأذن بعمل عسكري وينشئ بعثات لحفظ السلام.

3- محكمة العدل الدولية: تقوم محكمة العدل الدولية بتسوية المنازعات القانونية بين الدول وإصدار فتاوى بشأن المسائل القانونية التي تحيلها إليها الأمم المتحدة. وهي الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة.

4- الأمانة العامة: تتولى الأمانة العامة، بقيادة الأمين العام، مسؤولية العمليات اليومية للأمم المتحدة، وتنفيذ السياسات والبرامج وفقاً لتوجيهات الجمعية العامة ومجلس الأمن.

5- المجلس الاقتصادي والاجتماعي: تتولى هذه الهيئة تسويق الأعمال الاقتصادية والاجتماعية وما يتصل بها من أعمال 15 من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة ولجانها الفنية وخمس لجان إقليمية.

6- مجلس الوصاية: على الرغم من أن مهامه قد انتهت إلى حد كبير بانتهاء عملية إنهاء الاستعمار، فقد أنشئ مجلس الوصاية للإشراف على إدارة الأقاليم المشمولة بالوصاية وضمان تطورها نحو الحكم الذاتي.

The General Assembly: الجمعية العامة

Forum: منتدى

Impose: فرض

Authorize: يفوض/ يأنن ب

Disputes: النزاعات

Advisory: استشاري

Regional: إقليمي

Commissions: لجان

Self-governance: الحكم الذاتي

Decolonization: إزالة الاستعمار

الإنسية: ما معنى "General Assembly"؟

طلبة: الجمعية العامة.

الإنسية: تماماً، كما نكرنا في المحاضرة السابقة، يوجد كلمات معينة لها ترجمة خاصة بها، من ضمنها أسماء أجهزة أو هيئات منظمة الأمم المتحدة.

كم عضو في "الجمعية العامة"؟

طلبة: تتكون من 193 عضو.

Instructor: what does the "General Assembly" serve and what does it make?

Student: It serves as a forum for discussion on international issues, where each state has one vote. It makes recommendations on matters such as peace, security, and development.

Instructor: So, what do we call the output of the General Assembly?

Student: recommendations.

Instructor: Right, you should pay attention for this detail: the General Assembly doesn't make "decisions"; it only makes "recommendations". It's very important that you know this information.

How many votes are there for each state?

Student: One vote.

Instructor: On which matters does the General Assembly make recommendations?

Student: Peace, security and development

Instructor: Why are there 193 in General Assembly?

Student: Because it only includes the countries that are recognized with the United Nations

Instructor: Which country is not recognized by the United Nations?

Student: Palestine.

Instructor: you can see the answer in the small note after the end of the paragraph. It's about Palestine.

الآنسة: ما الذي تمثله "الجمعية العامة" وماذا تصدر؟
طالبة: إنها بمثابة منتدى لمناقشة القضايا الدولية، حيث يكون لكل دولة صوت واحد وتصدر توصيات بشأن مواضيع مثل السلام والأمن والتنمية.
الآنسة: إذن، ماذا تسمى مخرجات أو إصدارات الجمعية العامة؟
طالبة: تسمى "توصيات".
الآنسة: صحيح، يجب أن تنتبهوا إلى هذه التفاصيل، فالجمعية العامة لا تتخذ "قرارات" بل تقدم "توصيات" فقط. من المهم جداً أن تعرفوا هذه المعلومة.
طالبة: كم عدد الأصوات المتاحة لكل دولة؟
طالبة: صوت واحد.
الآنسة: ما هي المواضيع تقدم الجمعية العامة توصيات بشأنها؟
طالبة: السلام والأمن والتنمية.
الآنسة: لماذا يوجد 193 دولة في الجمعية العامة؟
طالبة: لأنها تشمل فقط الدول المعترف بها من قبل الأمم المتحدة.
الآنسة: أي دولة لا تعترف بها الأمم المتحدة؟
طالبة: فلسطين.
الآنسة: يمكنكم رؤية الإجابة في الملاحظة الصغيرة بعد نهاية الفقرة. إنها عن فلسطين.

Why is Palestine is not a member of the UN?

2015-2020 and recognition. By September 2012, with their application for full membership stalled due to the inability of Security Council members to 'make a unanimous recommendation', the Palestine Authority had decided to pursue an upgrade in status from "observer entity" to "non-member observer state".

لماذا لم تصبح فلسطين عضواً في الأمم المتحدة؟

2015-2020 وقرار الاعتراف. بحلول سبتمبر/أيلول 2012، ومع تعرُّط طلبها للحصول على العضوية الكاملة بسبب عدم قدرة أعضاء مجلس الأمن على "إصدار توصية بالإجماع"، قررت السلطة الفلسطينية السعي إلى رفع مكانتها من "كيان مراقب" إلى "دولة مراقب غير عضو".

تتحدث الفقرة في الهامش عن مطالب فلسطين، حيث كانت عضو فعلي في المنظمة لكن كانت فقط تعتبر "كيان مراقب" بالنسبة لمنظمة الأمم المتحدة ولم يتم الاعتراف بها كدولة رسمية ولا بحقها في إبداء رأيها في المواضيع المذكورة سابقاً، فقامت بمحاولة رفع مستوى عضويتها في منظمة الأمم المتحدة إلى "دولة مراقبة غير عضو". هذه المعلومات المذكورة في الهامش مطلوبة للحفاظ.

What does "recognition" mean?

طالبة: الاعتراف بوجود شيء/ التعرف على شيء. في النص كانت تعني "الاعتراف بوجود" دولة فلسطين.

Instructor: What was the status of Palestine in the UN?

Student: An observer entity.

Instructor: What did the observer entity try to do?

Student: It tried to be a member of the observer state.

الآنسة: ما هو وضع فلسطين في الأمم المتحدة؟

طالبة: تم اعتبارها "كياناً مراقباً".

الآنسة: ماذا حاول الكيان المراقب أن يفعل؟

طالبة: حاول أن يكون عضواً في التولية المراقبة.

Instructor: About the Security Council, what is the Security Council?

طالبة: مجلس الأمن.

Instructor: How many members does the Security Council have?

Student: 15 members.

الآنسة: يقوم مجلس الأمن بالسماح للدول المحافظة على الأمن بالتدخل عسكرياً في مناطق معينة لحفظ السلام وإيقاف النزاعات فيها.

بالمناسبة يجب أن نميز بين الأفعال التي تصدر عن دولة ما (مثل الولايات المتحدة) وبين الأفعال التي تصدر عن مجلس الأمن، كلاهما مختلفان عن بعضهما.

Instructor: So, who are the permanent states?

Student: The United States, China, France, UK and Russia.

Instructor: Those countries have the Veto power, which means even if 4 of them said yes, and one said no, the vote will be dropped.

الآنسة: بخصوص security council، ما معنى هذه الكلمة؟

طالبة: مجلس الأمن.

الآنسة: كم عدد أعضاء مجلس الأمن؟ **طالبة:** 15 عضواً.

الآنسة: إذن، ما هي الدول دائمة العضوية؟

طالبة: الولايات المتحدة والصين وفرنسا والمملكة المتحدة وروسيا.

الآنسة: تلك الدول لديها حق الفيتو، أي أنه حتى لو قال 4 منهم نعم، وقال أحدهم لا، فسيتم إسقاط التصويت.

Instructor: What is the main function of the ICJ?

Student: It settles legal disputes between states and gives advisory opinions on legal questions referred to it by the UN.

الآنسة: هل يمكن لإحدى الدول أن تطلب المساعدة من محكمة العدل الدولية من طرف واحد؟

لا يمكن، ممنوع التوجه إلى محكمة العدل وطلب المساعدة أو التدخل منها من قبل طرف واحد فقط من أطراف الصراع. على الدولتين المتنازعتين التقدم أمام محكمة العدل الدولية بشكوى أو بحل النزاع بينهما.

على هاتين الدولتين التوصل إلى اتفاق بحل الصراع في أثناء وقت الصراع نفسه، أو الموافقة مسبقاً على تدخل محكمة العدل الدولية في حال حدوث الصراع.

What do we call the outputs of the ICJ?

Student: Advisory opinions.

Instructor: International Court of Justice doesn't implement its opinion. It only gives the advisory opinion on the matter or gives a judgment, but there is no executive side that implements it. That's why some people say that the international law doesn't have executive tools. They don't have police that goes to arrest the defendants and put them under the judgments.

Do you remember the complaint from South Africa against Israel in the ICJ?

Student: Yes, a long time ago.

Instructor: What was one of the reasons why Syria didn't intervene?

Student: Because of the sanctions?

Instructor: The sanctions weren't from the UN; they were from the USA. By the way, you also need to distinguish between the sanctions that come from the UN towards a country and the sanctions that come from one country to another.

Student: because Syria is not part of the Security Council

Instructor: no, not being part of the Security Council is not the issue here. It's the fact that by attending a trial or filing a complaint, Syria here is going to be confessing that Israel is a state. Trials take place between the states only and we don't recognize Israel as a state; we only recognize it as an entity, not as a state.

الآنسة: ما هي الوظيفة الرئيسية لمحكمة العدل الدولية؟
طالبة: تفصل في النزاعات القانونية بين الدول وتعطي آراء استشارية في المسائل القانونية التي تحال إليها من قبل الأمم المتحدة.

الآنسة: ماذا نسمي مخرجات محكمة العدل الدولية؟
طالبة: آراء استشارية.

الآنسة: محكمة العدل الدولية لا تنفذ رأيها، بل تعطي رأياً استشارياً في الموضوع أو تصدر حكماً، ولكن لا يوجد جهة تنفيذية تنفذه. ولهذا يقول البعض إن القانون الدولي لا يملك أدوات تنفيذية. ليس لديهم شرطة تذهب لاعتقال المتهمين ووضعهم تحت محكمة القضاء. هل تذكرون الشكوى من جنوب أفريقيا ضد إسرائيل في محكمة العدل الدولية؟

طالبة: نعم، حدث ذلك منذ فترة طويلة.

الآنسة: ما هو أحد الأسباب التي جعلت سوريا لا تتدخل؟

طالبة: بسبب العقوبات؟
الآنسة: هذه العقوبات لم تكن من الأمم المتحدة، بل من الولايات المتحدة. وبالمناصفة، يجب عليكم أيضاً التمييز بين العقوبات التي تأتي من الأمم المتحدة تجاه دولة ما والعقوبات التي تصدرها دولة تجاه أخرى.

طالبة: لأن سوريا ليست جزءاً من مجلس الأمن.
الآنسة: لا، عدم كونها جزءاً من مجلس الأمن ليس المشكلة هنا. الحقيقة مفادها أنه بمصور محكمة أو تقديم شكوى، فإن سوريا هنا تعترف أن إسرائيل هي دولة المحاكمات تجري بين الدول فقط ونحن لا نعترف بإسرائيل كدولة، نحن نعترف بها فقط ككيان.
ملاحظة:

ذكرت الآنسة هنا في حديثها عن الصراع مع إسرائيل الاختلاف بين كلمة "pause" وكلمة "stop" حيث "pause" تأتي بمعنى توقف مؤقت/ استراحة، أما "stop" فهي توقف نهائي، حيث يمكن وصف وقف إطلاق النار في غزة بالـ "pause" كونه يوقف الاعتداءات الإسرائيلية مؤقتاً دون انتهاء الصراع بشكل نهائي، بينما نستخدم كلمة "stop" مثلاً في حال انتهاء الصراع بشكل كامل. الآنسة ذكرت الصراع الإسرائيلي والفلسطيني كمثال هنا، لكن كلتا الكلمتين تستخدمان في جميع المواضيع والسياقات بنفس المعنى وليس فقط في السياق السياسي.

Instructor: What is the main function of the Secretariat?

Student: The Secretariat is responsible for the day-to-day operations of the UN, implementing policies and programs as directed by the General Assembly and Security Council.

الآنسة: بما هي الوظيفة الرئيسية للأمانة العامة؟
طالبة: الأمانة العامة مسؤولة عن العمليات اليومية للأمم المتحدة، وتنفيذ السياسات والبرامج وفقاً لتوجيهات الجمعية العامة ومجلس الأمن.
الآنسة: هذا الجهاز أو المؤسسة يقوم بإدارة المهام اليومية للمنظمة فقط لا يملك أي صلاحيات لإعطاء آراء أو فرض نزاعات، أو استخدام قوة تنفيذية معينة، وظيفته الوحيدة هي إدارة المنظمة بشكل يومي.

How many specialized agencies the functional commissions have in ECOSOC?

Student: 15 specialized agencies.

Instructor: how many regional commissions does ECOSOC have?

Student: 5 regional commissions.

الآنسة: كم عدد الوكالات المتخصصة التي تضمها اللجان الوظيفية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي؟

طالبة: يوجد 15 وكالة متخصصة.

الآنسة: وكم عدد اللجان الإقليمية التي يضمها المجلس الاقتصادي والاجتماعي؟

طالبة: يوجد 5 لجان إقليمية.

الأنشطة: أريد منكم الانتباه على هذه المعلومات، من الممكن ورودها بالامتحان، عليكم التمييز هنا بين التقسيم الوطني والتقسيم الإقليمي.
بالنسبة للجان الفنية تتألف من 15 وكالة تيم تعريفها في الملاحظة رقم 2 عند الهامش:

- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (1946)
- International Civil Aviation Organization (ICAO) (1947)
- International Fund for Agricultural Development (IFAD)(1977)
- International Labour Organization (ILO)(1946)
- International Monetary Fund (IMF)(1947)
- International Maritime Organization (IMO) (1959)
- International Telecommunication Union (ITU) (1949)
- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) (1946)
- United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (1985)
- World Tourism Organization (UNWTO) 2003
- Universal Postal Union (UPU) (1948)
- World Health Organization (WHO) (1948)
- World Intellectual Property Organization (WIPO) (1974)
- World Meteorological Organization (WMO)(1951)
- World Bank Group
- International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)
- International Finance Corporation (IFC, 1956)
- International Development Association (IDA, 1960)
- منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (فاو) (1946)
- منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) (1947)
- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (إيفاد) (1977)
- منظمة العمل الدولية (إيلو) (1946)
- صندوق النقد الدولي (إم إف إف) (1947)
- المنظمة البحرية الدولية (إيمو) (1959)

- الاتحاد الدولي للاتصالات (إيتي يو) (1949)
- منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) (1946)
- منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) (1985)
- منظمة السياحة العالمية (يونسو) 2003
- الاتحاد البريدي العالمي (يو بي يو) (1948)
- منظمة الصحة العالمية (يو إنش أو) (1948)
- المنظمة العالمية للملكية الفكرية (ويبو) (1974)
- المنظمة العالمية للأرصدة الجوية (ومو) (1951)
- مجموعة البنك الدولي
- البنك الدولي للإنشاء والتعمير (إي بي آر دي)
- مؤسسة التمويل الدولية (IFC) (1956)
- المؤسسة الدولية للتنمية (IDA) (1960)

في الواقع، إن إنشاء هذه المنظمات كان فقط بغرض تنسيق وتنظيم الأمور العابرة بين الدول مثل السياحة، الطيران، البريد، الأرصدة الجوية وما إلى ذلك. هذه المجالات تحتاج إلى تنسيق وتعاون مع الدول الأخرى، ليست مجرد مجالات يمكن العمل بها ضمن نطاق محلي، بل يجب العمل ضمن نطاق عالمي. لذلك تم إنشاء المنظمات الدولية المختصة بكل مجال تحت مظلة الأمم المتحدة. هذه هي الفكرة الأساسية هنا.
توزع للجان التابعة لوكالات الأمم المتحدة كل يتم بناء على الوظيفة لهذه المنظمات بينما توزع للجان الإقليمية هو قائم على المناطق والأقاليم:

ملاحظة:
فكرت الأنسة المنظمات الغير حكومية أيضاً أو non-governmental organizations وهي منظمات غير رسمية وغير دولية قد تتولى إحدى هذه المجالات على مستوى محلي فقط أو قد تتوسع على مستوى دولي إن اتبعت سياسة ناجحة في عملها، لكنها تختلف عن المنظمات الدولية السابقة بكونها غير رسمية دولياً ويمكن لأي شخص حول العالم إنشائها، هي فقط منظمات تم إنشائها بدون صفة رسمية من قبل أي شخص وليست تحت مظلة الأمم المتحدة.
يمكنكم ملاحظة للجان الإقليمية التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي وتوزعها بين القارات في الملاحظة رقم 3 عند الهامش:

- ECA: Economic Commission for Africa.
- ECE: Economic Commission for Europe.
- ECLAC: Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

ESCAP: Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

ESCWA: Economic and Social Commission for Western Asia.

ECA: اللجنة الاقتصادية لأفريقيا.

ECE: اللجنة الاقتصادية لأوروبا.

ECLAC: اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

ESCAP: اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ.

ESCWA: اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا.

أريد منكم التمييز بين هذه المنظمات، لا اطلب منكم حفظها تماماً، لكن اضبطوا الاختصارات والأحرف الأولى على سبيل المثال لتستطيعوا التمييز بينها في حال جاء اختيار من متعدد بالامتحان، سيكون من الأفضل طبعاً حفظ أسماء المنظمات كاملة لكن ذلك سيكون صعباً لذلك ابحثوا عن طريقكم الخاصة للتمييز بين هذه المنظمات، على وجه التحديد اللجان الإقليمية، ركزوا على أسماء المناطق جيداً.

بالإضافة لذلك، ركزوا على المنظمة فيما إذا كانت تندرج تحت اللجان الوظيفية أم اللجان الإقليمية، أيضاً يجب عليكم معرفة انتماء كل منظمة منهم لأي جهاز من أجهزة الأمم المتحدة، كمثال:

تتنسب المنظمة (...) إلى مجلس الأمن

تتنسب المنظمة (...) إلى الجمعية العامة

المنظمة (...) هي إحدى منظمات محكمة العدل الدولية... إلخ

ملاحظة: سأل بعض الطلاب الذين يملكون كتاب الثقافة بحوزتهم الأنسة ما إذا كانت معلومات الكتاب صحيحة أو هل يمكن استخدامه كمصدر لدراسة المقرر هنا الفصل، الأنسة قالت أنه يجب دراسة المقرر بشكل رئيسي من الملفات التي قامت بإرسالها للطلاب على المجموعات بالإضافة للمحاضرات الموجودة في المكتبات، وأي معلومة في الكتب تخالف معلومات المحاضرات أو الملفات التي أرسلتها لا يجب دراستها أبداً.

الأنسة: بالنسبة لمجلس الوصاية، لماذا كان عمله على وشك الانتهاء؟

طالبة: بسبب اكتمال عملية إزالة الاستعمار.

الأنسة: ما معنى "colonization"؟

طالبة: استعمار/ انتداب.

الأنسة: وما هي المهمة الرئيسية للمجلس في فترات الانتداب والاستعمار السابقة؟

طالبة: مراقبة الدول التي قامت بانتداب أو قامت بالوصاية على مناطق أو أقاليم كانت تقوم بمراقبة آلية التحول من حكم الدولة تحت الاستعمار أو الانتداب إلى الحكم الذاتي لنفسها والحصول على الاستقلال.

الأنسة: صحيح، منجد شرحاً عن هذا المجلس في الملاحظة رقم 4 عند الهامش:

The Trusteeship Council suspended its operations on 1 November 1994, a month after the independence of Palau, the last remaining United Nations trust territory. By a resolution adopted on 25 May 1994, the Council amended its rules of procedure to drop the obligation to meet annually and agreed to meet as occasion required -- by its decision or the decision of its President, or at the request of a majority of its members or the General Assembly or the Security Council.

وقد أوقف مجلس الوصاية عملياته في الأول من نوفمبر/تشرين الثاني 1994، بعد شهر من استقلال بالاو، آخر إقليم تحت وصاية الأمم المتحدة. وبموجب قرار اتخذته في الخامس والعشرين من مايو/أيار 1994، عدل المجلس قواعده الإجرائية بحيث أسقط الالتزام بالاجتماع سنوياً، ووافق على الاجتماع كلما دعت الحاجة إلى ذلك - بقرار منه أو بقرار من رئيسه، أو بناء على طلب أغلبية أعضائه أو الجمعية العامة أو مجلس الأمن.

كانت آخر عملية لهذا المجلس عند استقلال إقليم بالاو في 1994 حيث كانت الوصاية تتم على الأقاليم من قبل الأمم المتحدة، انتهت هذه العملية بعد استقلال آخر إقليم ولم يعد لمجلس الوصاية دور رئيسي في منظمة الأمم المتحدة.

سننتقل للفترة الأخيرة التي تحتوي على الاستنتاج النهائي لدور المنظمة بعد دراسة أقسامها، أهدافها، مبادئها ومهامها الرئيسية:

Paragraph 6:

Conclusion

In conclusion, the United Nations plays a pivotal role in addressing the complex challenges of the modern world through its principles, goals, functions, and main bodies. By promoting peace, security, human rights, and sustainable development, the UN embodies the collective will of nations to work together for a better future. As new global issues emerge, the UN remains a crucial platform for cooperation and dialogue, reflecting the interconnectedness of our world and the necessity for collaborative action. Understanding the UN's mechanisms and objectives is essential for anyone seeking to engage with international relations and global governance in the 21st century.

الخاتمة

وفي الختام، تؤدي الأمم المتحدة دوراً محورياً في التصدي للتحديات المعقدة للعالم الحديث من خلال مبادئها وأهدافها ووظائفها وهيئاتها الرئيسية. من خلال تعزيز السلام والأمن وحقوق الإنسان والتنمية المستدامة، تجسد الأمم المتحدة الإرادة الجماعية للدول للعمل معاً من أجل مستقبل أفضل. مع ظهور قضايا عالمية جديدة، تظل الأمم المتحدة منصة حاسمة للتعاون والحوار، مما يعكس الترابط بين عالمنا وضرورة العمل التعاوني. يعد فهم الديات وأهداف الأمم المتحدة أمراً ضرورياً لأي شخص يسعى إلى الانخراط في العلاقات الدولية والحوكمة العالمية في القرن الحادي والعشرين.

Pivotal: محوري

Cooperation: التعاون

Dialogue: الحوار

Crucial: مهمة/ ضرورية/ حاسمة

Platform:

منصة/ سطح (تأتي بالمعنى الافتراضي "منصة تواصل اجتماعي" أو بالمعنى الفيزيائي "الأسطح الاصطناعية التي تستعمل في عملية استخراج النفط والتي يتم استخدامها في البحر")

Interconnectedness: الترابط/ التواصل

Engage: الانضمام/ الانخراط

Governance: الحوكمة

كما ترون، لقد قمت بإعداد الملف الخاص بمنظمة الأمم المتحدة الذي أرسلته لكم سابقاً على شكل مقال أو "essay" بإمكانكم حفظ شكل أو قالب المقال بينما تدرسونه كنوع من المعلومات الإضافية في حال حصلتم على مهام مستقبلية تتطلب منكم إعداد مقالات كتابية، المقال يتضمن شرحاً بسيطاً عن موضوعكم كمقدمة للمقال، ثم العناوين الرئيسية للفقرات مع شرح مختصر عن كل فقرة من فقرات المقال، ثم الشرح الوافي عن المواضيع ضمن كل فقرة والانتهاء بالاستنتاج أو الخاتمة، وهي عبارة عن مختصر يشرح جميع الفقرات التي تم ذكرها في المقال بشكل سريع.

قمت بإعداد الملف بشكل مقال عمداً لجعلكم تتعرفون وتعتادون على شكل المقالات كونكم ستقومون بدراسة مقرر كتابة المقالات في السنوات القادمة. عليكم حفظ أشكال المقالات وكيفية كتابتها من أجل عملكم المستقبلي كمتترجمين.

ما الذي تجسده منظمة الأمم المتحدة؟

طالبة: تجسد الأمم المتحدة الإرادة الجماعية للدول للعمل معاً من أجل مستقبل أفضل.

That is all for today

See you next time 😊